

GB Installation Instructions Colorado Decorative Waterfall

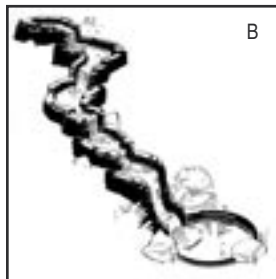
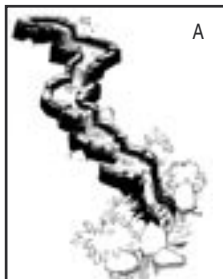
You have acquired a product from our new, high-grade Colorado decorative waterfall range. These instructions give you all the information you need for installing, operating and maintaining your decorative waterfall.

Product overview

Art.-No.	Description	Length	Width	Height
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Normal operation

... of a decorative waterfall or stream system consisting of individual Colorado decorative waterfall sections or a combination of several sections, either of the same or differing types, in an area with slight or significant differences in height and ...



a) in connection with a garden pond

b) in connection with a separate reservoir, which is either open or covered over (e.g. Ubbink "Victoria" fountain with or without the "Ontario" cover plate). Reservoir: capacity of at least 80 litres plus 5 litres per waterfall section

Pump output

The required pump output depends upon the length and the diameter of the hoses used and also the difference in height between the garden pond or the reservoir and the highest point of the waterfall. The maximum output of the pump should be 3000-3500 litres per hour.

Site preparation and installation

1. When preparing the ground for the waterfall or the stream take care that the soil used is sufficiently firm (for the weight of the system.)
2. Fix the waterfall sections on the location selected in the order preferred and one step at a time, starting with the end section (leading into the pond or reservoir) and finishing with the top-most section of the waterfall. (Each section can be at an angle or in line with the preceding section.) Ensure that the sections overlap well.
3. Cut the hose to the required length and then lead it through the soil up to the top-most section of the waterfall.
4. The water can enter the first section either from above, by means of inserting and fixing the end of the hose into this section (e.g. with a stone), or from below - by means of fitting a suitable nozzle to the hose connection. To facilitate fitting the hose nozzle there is a specially prepared area at the end of every waterfall section with markings for drilling a suitable opening for the size of nozzle chosen.
5. After connecting the pump with the first section of the waterfall via the hose check once again that all of the sections are fixed firmly and are as level as possible. If necessary shore up individual sections using soil and/or suitable stones.

Operation

1. Before switching on the pump make sure that sufficient water is available. This applies in particular for reservoirs with low water content.
2. After switching on the pump check that the hose system is watertight and does not impede the free flow of water in any way.
3. When the water is flowing through the sections check on the existence of spattering at the joints, which could lead to the loss of water in large quantities. If this occurs reduce the pumping rate and/or lay stones or pebbles at these points to ensure that the water flows correctly.
4. Fill up small reservoirs only when the waterfall is not in operation. Otherwise there is a danger that the reservoir would overflow because of water flowing back from the sections of the waterfall.
5. Colorado decorative waterfall sections do not need any special maintenance. Whenever necessary you can clean the sections with a brush or a cloth. Do not use any chemical cleaning agents because of the danger of polluting the water, particularly unwelcome for plants with plants and fish.
6. All Colorado decorative waterfall sections are made from material which is absolutely frostproof. Therefore special anti-freeze liquid is not necessary for the sections.
7. If the pump is taken out of service in the winter months follow the manufacturer's instructions for doing this.

ⓓ Montagehinweise Colorado Dekor-Wasserfälle

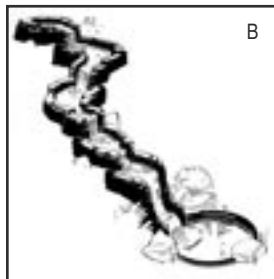
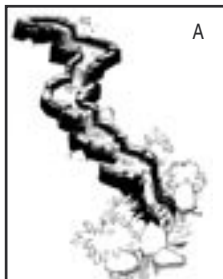
Sie haben ein Produkt unserer neuen, hochwertigen Colorado Dekor-Wasserfall-Serie erworben. Mit diesen Montagehinweisen erhalten Sie alle wichtige Informationen, die hilfreich sind für die Montage, Inbetriebnahme und Pflege Ihres Dekor-Wasserfalls.

Produktübersicht

Art.-Nr.	Bezeichnung	Länge	Breite	Höhe
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Verwendung

Anlage von dekorativen Wasserfall- oder Wasserbachlaufsystemen aus einzelnen oder als Kombination von mehreren, auch unterschiedlichen, Colorado Dekor-Wasserfallelementen im Gelände mit/ohne geringen oder größeren Höhenunterschieden



- in Verbindung mit einem Gartenteich
- in Verbindung mit einem separaten Wasserreservoir in offener oder geschlossener Ausführung (z.B. Ubbink Springbrunnenbecken Victoria mit/ohne Abdeckplatte Ontario) Wasserreservoir: Fassungsvermögen von mind. 80 Liter plus 5 Liter pro Wasserfall-Element

Pumpenleistung

Die erforderliche Pumpenkapazität ist abhängig von der Länge und dem Durchmesser des verwendeten Teichschlauches sowie dem Höhenunterschied zwischen Gartenteich bzw. Wasserreservoir und dem höchsten Punkt des Wasserfalls. Die Umwälzleistung der Pumpe sollte max. 3.000 – 3.500 l/h betragen.

Anlage und Montage

1. Bei der Vorbereitung des Untergrundes für den Wasserfall oder Wasserbachlauf darauf achten, dass das verwendete Erdreich ausreichend verfestigt wird.
2. Die Wasserfall-Elemente auf dem dafür vorgesehen Gelände in der gewünschten Reihenfolge ausgehend vom Endteil (mit Mündung in Teich oder Wasserreservoir) abgewinkelt und/oder in gerader Richtung bis zum obersten Wasserfall-Element stufenweise verlegen. Dabei auf eine gute Überlappung der Elemente achten.
3. Teichschlauch in ausreichender Länge zuschneiden und dann im Erdreich bis zum obersten Wasserfall-Element verlegen.
4. Der Wassereinlauf in das Anfangs-Element kann entweder von oben durch Einlegen und Befestigen des Schlauchendes im Element (z.B. mit einem Stein) oder von unterhalb durch Montage einer passenden Schlauchtülle zur Verbindung mit dem Teichschlauch erfolgen. Für die Montage einer Schlauchfülle finden Sie auf jedem Wasserfall-Element eine vorbereitete Fläche mit Markierung zum Bohren einer passenden Öffnung für die gewählte Schlauchfüllengröße.
5. Nach Herstellen der Schlauchverbindung zwischen Pumpe und Anfangs-Element noch einmal alle Elemente auf stabile und möglichst waagerechte Lage prüfen, ggf. einzelne Elemente noch einmal zusätzlich mit Erde und/oder passenden Steinen unterfüttern.

Inbetriebnahme

1. Achten Sie vor dem Einschalten der Pumpe darauf, dass ausreichend Wasser zur Verfügung steht. Das gilt besonders für eigenständige Reservoirs mit geringem Wasserinhalt.
2. Kontrollieren Sie nach dem Einschalten der Pumpe das Schlauchsystem auf Dichtheit und einwandfreien Wasserdurchlauf.
3. Achten Sie beim Fließen des Wassers durch die Elemente auf mögliche Spritzer nach außerhalb, durch die größere Wasserverluste entstehen können. Drosseln Sie dann die Pumpenleistung und/oder setzen Sie an diesen Stellen Natursteine oder Kiesel ein um das Fließverhalten des Wassers zu korrigieren.
4. Füllen Sie Wasser in kleineren Reservoirs nur nach dem Stillstand des Wasserfalls auf. Ansonsten droht ein Überlaufen des Reservoirs durch das noch aus den Wasserfall-Elementen zurückfließende Wasser.
5. Eine spezielle Pflege der Colorado Dekor-Wasserfall-Elemente ist nicht erforderlich. Bei Bedarf können Sie die Elemente mit einer Bürste oder einem Tuch reinigen. Verwenden Sie keine chemischen Reinigungsmittel wegen der Gefahr der Wasserverschmutzung, besonders bei Teichen mit Pflanzen und Fischeinsatz.
6. Alle Colorado Dekor-Wasserfallelemente sind aus einem absolut frostbeständigen Material hergestellt. Deshalb ist kein spezieller Frostschutz für diese Elemente erforderlich.
7. Für eine Außerbetriebnahme der Pumpe in der Winterperiode beachten Sie bitte die Herstellerangaben in der Pumpen-Gebrauchsanweisung.

(NL) Montage-instructies Colorado Decor-watervallen

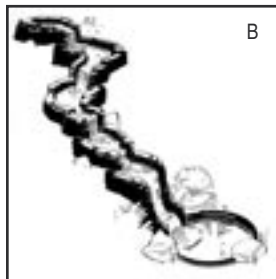
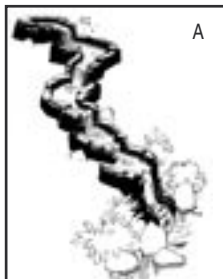
U heeft een product uit onze nieuwe, hoogwaardige Colorado decorwaterval-reeks gekocht. Met deze montage-instructies ontvangt u alle belangrijke informatie voor de montage, inbedrijfstelling en onderhoud van uw Colorado waterval.

Productoverzicht

Art.-Nr.	Naam	Lengte	Breedte	Hoogte
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Toepassing

U kunt de Colorado waterval-elementen afzonderlijk of als een combinatie van meerdere elementen installeren. Dit kan bijvoorbeeld



- a) in verbinding met een tuinvijver
- b) In verbinding met een afzonderlijk waterreservoir in open of gesloten uitvoering (bijv. Ubbink fonteinvijver Victoria met/zonder afdekplaat Ontario). Waterreservoir: capaciteit van minimaal 80 liter plus 5 liter per watervalelement

Pompcapaciteit

De noodzakelijke pompcapaciteit is afhankelijk van de lengte en de diameter van de gebruikte vijverslang alsook het hoogteverschil tussen de tuinvijver c.q. het waterreservoir en het hoogste punt van de waterval. Het circulatievermogen van de pomp dient max. 3.000 – 3.500 l/uur te bedragen.

Installatie en montage

1. Let bij de voorbereiding van de ondergrond voor de waterval op, dat de gebruikte aarde voldoende wordt verdicht.
2. Leg de watervalelementen trapsgewijs in de gewenste volgorde op de ondergrond. Begin met het eindstuk (met de monding in de vijver of het waterreservoir) en werk terug met bochten en/of in rechte lijn tot het bovenste watervalelement. Let daarbij op een goede overlapping van de elementen.
3. Maak de vijverslang op de juiste lengte en leg deze dan in de grond tot aan het bovenste watervalelement.
4. De watertoevoer in het beginelement kan bovenlangs of onderlangs gebeuren. Bovenlangs: plaats de slang in het element en bevestig het uiteinde van de slang met bijvoorbeeld een steen. Onderlangs: monteer een slangmondstuk voor de verbinding met de vijverslang. Hiervoor heeft elk watervalelement een voorbereid vlak met een markering voor het boren van een passende opening voor de gekozen maat van het slangmondstuk.
5. Controleer na de slangverbinding tussen pomp en beginelement nog een keer alle elementen op een stabiele en zo horizontaal mogelijke ligging. Vul evt. onder afzonderlijke elementen nog extra aarde en/of passende stenen bij.

Ingebruikname

1. Zorg voor het inschakelen van de pomp, voor voldoende water in de vijver/het reservoir. Dit geldt in het bijzonder voor onafhankelijke reservoirs met een geringe waterinhoud.
2. Controleer het slangstelsel na het inschakelen van de pomp op dichtheid en correcte doorstroming van het water.
3. Let bij het stromen van het water door de elementen op mogelijk wegsputtend water. Hierdoor kan een groot waterverlies ontstaan. Is er sprake van wegsputtend water, verminder dan het pompvermogen en/of plaats op deze punten natuurstenen of kiezel om het stromingsgedrag van het water te corrigeren.
4. Vul het water in kleinere reservoirs slechts bij na de stilstand van de waterval. Anders is het mogelijk dat het reservoir overloopt door het water dat nog uit de watervalelementen terugstroomt.
5. Een speciale verzorging van de Colorado decorwaterval-elementen is niet noodzakelijk. Indien nodig kunt u de elementen met een borstel of een doek reinigen. Gebruik geen chemische reinigingsmiddelen vanwege het gevaar voor watervervuiling, in het bijzonder bij vijvers met planten en vissen.
6. Alle Colorado decorwaterval-elementen zijn gefabriceerd van een absoluut vorstbestendig materiaal. Daardoor is geen speciale bescherming tegen vorst vereist.
7. Houdt bij de buitenbedrijfstelling van de pomp gedurende de winterperiode de gegevens van de fabrikant in de gebruiksaanwijzing van de pomp in acht.

F Instructions de montage Chutes d'eau décor Colorado

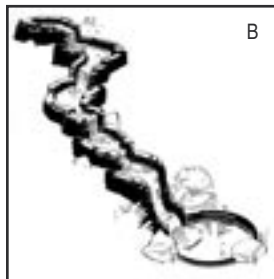
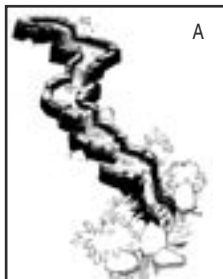
Vous avez fait l'acquisition d'un produit de notre nouvelle série de chute d'eau décor Colorado de qualité supérieure. Ces instructions de montage vous livreront toutes les informations importantes qui vous assisteront lors du montage et de la mise en service et de l'entretien de votre chute d'eau décor.

Vue d'ensemble sur le produit

Art. n°	Désignation	Longueur	Largeur	Hauteur
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Emploi

Ensemble de systèmes décoratifs de chute d'eau ou de ruisseau, composé de différents éléments de chute d'eau décor Colorado ou en tant que combinaison de plusieurs ou différents éléments décor avec/sans différences de niveau, faibles ou plus grandes.



a) en liaison avec un étang de jardin

b) en liaison avec un réservoir d'eau à part, en modèle ouvert ou fermé (par ex. Bassin de la fontaine Ubbink Victoria avec/sans plaque de recouvrement Ontario), réservoir d'eau: contenance de 80 litres au minimum plus 5 litres par élément de chute d'eau.

Puissance de la pompe

La capacité de la pompe exigible dépend de la longueur et du diamètre du tuyau utilisé ainsi que de la différence de niveau entre l'étang de jardin ou le réservoir à eau et le point le plus élevé de la chute. La puissance de circulation de la pompe devrait s'élever à 3.000 – 3.500 l/h.

Installation et montage

1. Lors de la préparation de la base pour la chute d'eau ou pour le ruisseau, il faut veiller à ce que la terre utilisée soit suffisamment consolidée.
2. Poser étape par étape les éléments de la chute d'eau sur le terrain prévu à cet effet dans l'ordre chronologique souhaité en partant de la partie finale (avec dégorgement dans l'étang ou dans le réservoir d'eau) coudés et/ou en ligne droite jusqu'à l'élément de la chute d'eau. Ce faisant veiller à ce que les éléments se chevauchent bien.
3. Couper le tuyau à des longueurs suffisantes, puis les poser dans la terre jusqu'à l'élément supérieur de la chute d'eau.
4. L'entrée d'eau dans l'élément initial peut soit se faire par le haut en posant et fixant l'extrémité du tuyau dans l'élément (par ex. avec une pierre) soit par le bas en montant un embout à olive pour établir la jonction avec le tuyau de l'étang. Pour le montage d'un embout à olive, vous trouverez sur chaque élément de la chute d'eau une surface préparée à cet effet avec un repère pour forer un trou adapté à la taille de l'embout choisi.
5. Après l'élaboration de la jonction des tuyaux entre la pompe et l'élément initial, vérifier une nouvelle fois si tous les éléments sont en position stable et le plus horizontalement possible, ajouter le cas échéant une couche de terre et/ou de cailloux assortis sous différents éléments.

Mise en service

1. Veiller à disposer de suffisamment d'eau avant de mettre la pompe en marche. Ceci est surtout valable pour les réservoirs autonomes avec une contenance en eau faible.
2. Après la mise en marche de la pompe, contrôler si le système des tuyaux est étanche et si le passage de l'eau se fait parfaitement.
3. Veiller à ce qu'il n'y ait pas de trop grosses pertes d'eau lorsque l'eau se met à couler au travers des éléments en raison d'éventuelles projection vers l'extérieur. Réduire alors la capacité de la pompe et/ou placer à ces endroits des pierres naturelles ou des cailloux afin de corriger l'écoulement de l'eau.
4. Ne remplir les petits réservoirs d'eau qu'après l'arrêt de la chute d'eau. Sinon le réservoir risque de déborder en raison de l'eau refluant des éléments de la chute d'eau.
5. Les éléments de chute d'eau décor Colorado n'exigent aucun entretien spécial. En cas de besoin, vous pouvez nettoyer les éléments avec une brosse ou un torchon. N'utilisez pas de nettoyant chimiques en raison du risque de pollution de l'eau, en particulier pour les étangs contenant des plantes et des poissons.
6. Tous les éléments de chute d'eau décor Colorado sont fabriqués à partir d'un matériau à résistance au gel absolue. C'est pourquoi, ces éléments n'ont pas besoin d'une protection anti-gel spéciale.
7. Si vous mettez la pompe en marche à l'extérieur durant la période hivernale, veuillez respecter les indications du fabricant dans le mode d'emploi de la pompe.

E Instrucciones de montaje Cascada decorativa mod. Colorado

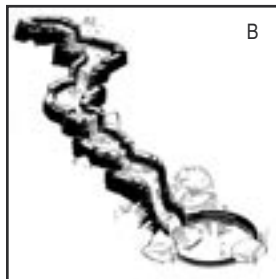
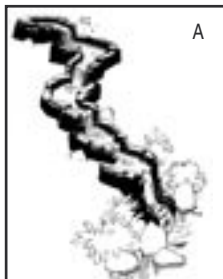
Ha adquirido un producto de nuestra nueva serie de cascadas decorativas mod. Colorado de primera calidad. Aquí encontrará información útil para el montaje, funcionamiento y mantenimiento de la cascada decorativa.

Cuadro sinóptico del producto

Art.-No.	Referencia	Largo	Ancho	Alto
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Aplicación

Instalación de sistemas de cascadas decorativas o de riachuelos en piezas individuales o en combinación con otros y diversos módulos de cascadas decorativas de la gama Colorado con o sin pequeños o grandes desniveles del terreno.



a) incorporación a un estaque de jardín

b) incorporación a un depósito de agua separado en un modelo abierto o cerrado (p. Ej.: pila de fontanilla de Ubbink mod. Victoria con o sin placa de cubierta Ontario). Depósito de agua: capacidad mínima 80 l más 5 l por cada módulo de la cascada

Capacidad de la bomba

La capacidad requerida de la bomba dependerá de la longitud y del diámetro de la manguera del estanque así como del desnivel existente entre el estanque del jardín o del depósito de agua y el punto más alto de la cascada. La capacidad máxima de revolución de la bomba deberá oscilar entre los 3000 y los 3500 l/h.

Instalación y montaje

1. Tenga en cuenta que la tierra utilizada esté suficientemente solidificada a la hora de preparar el subsuelo para la cascada y para el arroyo.
2. Colocar los módulos de la cascada en el lugar previsto para ello por orden deseado partiendo de la pieza final (desembocando al estanque o al depósito de agua) y/o hasta el módulo más alto por niveles por orden deseado. No se olvide solapar adecuadamente los módulos.
3. Recorte la manguera del estanque en la longitud adecuada y colóquela posteriormente bajo tierra hasta el último módulo.
4. La entrada del agua en el módulo inicial puede realizarse por arriba mediante la colocación y sujeción del extremo de la manguera en el módulo (p. Ej.: con una piedra) o por debajo mediante el montaje de una boquilla adecuada en conexión con la manguera del estanque. En cada módulo de cascada encontrará una botella, destinada al montaje de una boquilla, marcada para taladrar una abertura adecuada a la medida elegida de la boquilla.
5. Tras conectar la manguera entre la bomba y el módulo inicial compruebe de nuevo que todos los módulos estén en posición estable y lo más horizontalmente posible; dado el caso, recubrir de tierra y/o de piedras adecuadas cada módulo.

Funcionamiento

1. Asegúrese de que haya suficiente agua antes de poner en funcionamiento la bomba, sobre todo, en aquellos depósitos autónomos con capacidad reducida.
2. Tras la puesta en marcha de la bomba verifique que el sistema no tiene fugas y que el agua fluye sin problemas.
3. Cuando fluya el agua a través de los módulos preste atención a las posibles fugas de agua al exterior, que pueden causar grandes pérdidas de agua. Modere la potencia de la bomba y/o coloque piedras o guijarros en estos lugares a fin de contener el goteo.
4. Llene de agua los depósitos más pequeños una vez que haya parado de fluir el agua de la cascada pues, de lo contrario, el depósito puede rebosar por el agua que refluye a los módulos de la cascada.
5. No es necesario un mantenimiento especial de los módulos de la cascada decorativa Colorado. Si lo fuera, puede limpiar los módulos con un cepillo con una toalla. No utilice limpiadores con productos químicos ya que el agua podría contaminarse, especialmente en estanques con plantas y peces.
6. Lea con detenimiento las indicaciones de fabricación contenidas en las instrucciones de uso de la bomba en caso de una puesta en fuera de servicio de la bomba en invierno.

① Istruzioni per il montaggio Fontane a cascata decorative Colorado

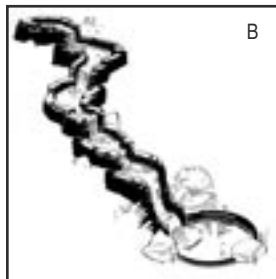
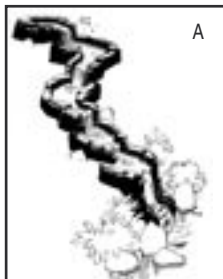
Avete acquistato uno dei prodotti della nostra nuova serie di fontane a cascata decorative Colorado. Queste istruzioni per il montaggio contengono tutte le informazioni importanti, molto utili per il montaggio, messa in funzione e la cura della vostra fontana a cascata decorativa.

Panoramica dei prodotti

N. art.	Denominazione	Lunghezza	Larghezza	Altezza
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Impiego

Impianto di sistemi di fontane a cascata o ruscelli d'acqua decorativi costituiti da singoli oppure diversi elementi, anche differenti, di fontane a cascata decorative Colorado, con oppure senza piccoli o grandi dislivelli.



- a) in abbinamento con uno stagno da giardino
- b) in abbinamento con un serbatoio d'acqua separato nella versione aperta oppure chiusa (ad es. vasca con fontana a getto zampillante Victoria - Ubbink con o senza piastra di copertura Ontario). Serbatoio d'acqua: capacità di almeno 80 litri più 5 litri per ogni elemento della cascata d'acqua.

Efficienza della pompa

La capacità necessaria della pompa dipende dalla lunghezza e dal diametro del tubo flessibile impiegato per lo stagno e dal dislivello tra lo stagno del giardino o il serbatoio dell'acqua e il punto più alto della cascata dell'acqua. La capacità di circolazione della pompa deve essere max. 3.000 – 3.500 l/h.

Impianto e montaggio

1. Per la preparazione del terreno/fondo per la fontana a cascata o per il ruscello d'acqua osservare, che il terreno/suolo adibito a questo scopo sia sufficientemente solido.
2. Installare gli elementi della fontana a cascata sul terreno previsto per questo scopo progressivamente nella sequenza desiderata, iniziando dalla parte finale (con lo sbocco (bocca di efflusso) nello stagno oppure nel serbatoio d'acqua) piegata e/o in direzione dritta fino alla cascata d'acqua superiore. Inoltre provvedere ad una buona sovrapposizione degli elementi.
3. Tagliare il tubo flessibile dello stagno con una lunghezza sufficiente, e dopo eseguire la posa nel terreno fino all'elemento superiore della cascata d'acqua.
4. L'entrata (mandata) dell'acqua nell'elemento iniziale può avvenire dal lato superiore, inserendo e fissando l'estremità del tubo flessibile nell'elemento (ad es. con una pietra) oppure dal lato inferiore mediante il montaggio di una boccola per tubo flessibile adatta per il collegamento con il tubo flessibile dello stagno. Per il montaggio di una boccola del tubo flessibile, in ogni elemento della cascata d'acqua c'è una superficie preparata con marcatura per la foratura di una apertura adatta per la dimensione della boccola del tubo flessibile scelta.
5. Dopo aver realizzato il collegamento del tubo tra la pompa e l'inizio dell'elemento controllare ancora una volta la stabilità di tutti gli elementi e, possibilmente, la loro posizione orizzontale, eventualmente porre ulteriormente ancora della terra e/o delle pietre adatte sotto i singoli elementi.

Messa in funzione

1. Prima di inserire la pompa controllare che vi sia una quantità d'acqua sufficiente. Questo vale particolarmente per i serbatoi d'acqua indipendenti con un contenuto d'acqua ridotto.
2. Dopo aver inserito la pompa, controllare il sistema di tubazione sulla tenuta e sulla perfetta circolazione dell'acqua.
3. Osservare, durante il fluire dell'acqua attraverso gli elementi, la presenza di eventuali schizzi/spruzzi d'acqua verso l'esterno, i quali possono causare delle notevoli perdite d'acqua. In questo caso ridurre la potenza della pompa e/o porre in questi punti delle pietre naturali o ciottoli in maniera tale da correggere il flusso dell'acqua.
4. Riempire i piccoli serbatoi d'acqua solo dopo aver fermato (interrotto) il flusso dell'acqua. In caso contrario può avere luogo un traboccamento (fuoriuscita d'acqua) dal serbatoio per via del flusso di ritorno dell'acqua dagli elementi della cascata.
5. Gli elementi della fontana a cascata decorativa Colorado non richiedono una speciale cura. Se necessario, gli elementi possono essere puliti con una spazzola oppure con un panno. Non usare detergenti o detersivi chimici, poiché questi costituiscono un pericolo per l'inquinamento dell'acqua, particolarmente negli stagni con piante e pesci.
6. Tutti gli elementi della fontana a cascata decorativa Colorado sono prodotti in materiale assolutamente resistente al gelo. Per questo motivo non è necessario, per questi elementi, nessun prodotto antigelo.
7. Per la messa fuori servizio della pompa durante il periodo invernale, osservare le indicazioni del produttore riportate nelle istruzioni per l'uso della pompa.

P Instrução de montagem Cascatas decorativas Colorado

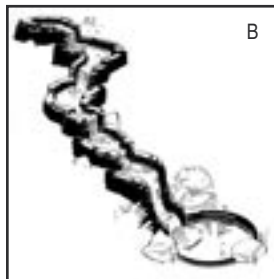
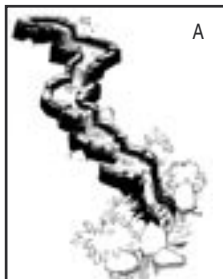
Você comprou um produto da nossa nova série de cascatas decorativas Colorado de alta qualidade. Com estas instruções de montagem receberá todas as informações importantes que são muito úteis para a montagem, colocação em funcionamento e conservação da sua cascata decorativa.

Panorâmica dos produtos

No.art.	Designação	Comprimento	Largura	Altura
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Uso

Instalação de sistemas de cascatas ou regatos decorativos a partir de elementos de cascata decorativa Colorado isolados ou como combinação de diversos, também diferentes, em terrenos com/sem baixas ou grandes diferenças de altura.



- Em conexão com um viveiro de jardim.
- Em conexão com um reservatório de água separado em modelo aberto ou fechado (p.ex. tanque de fonte Victoria da Ubbink com/sem placa de cobertura Ontário). Reservatório de água: Capacidade volumétrica de, no mínimo, 80 litros, mais 5 litros por elemento de cascata.

Potência da bomba

A capacidade necessária da bomba depende do comprimento e do diâmetro da mangueira para viveiros utilizada, assim como da diferença de altura entre o viveiro de jardim, respect., o reservatório de água e o ponto mais alto da cascata. O débito da bomba deve ser de, no máx., 3.000 a 3.500 l/h.

Instalação e montagem

1. No caso da preparação do substrato para a cascata ou regato, cuidar para que o solo esteja suficientemente compactado.
2. Assentar escalonadamente os elementos de cascata, no terreno previsto para eles, na sequência desejada, partindo da peça final (com bocal no viveiro ou no reservatório de água) obliquamente e/ou em direção recta até o elemento de cascata mais elevado. Nesta ocasião, cuidar para uma boa sobreposição dos elementos.
3. Cortar a mangueira para viveiro no comprimento apropriado e assentar, então, no solo até o elemento de cascata mais alto.
4. A admissão de água no elemento inicial pode ocorrer por cima, pela inserção e fixação da extremidade da mangueira no elemento (p.ex. com uma pedra) ou por debaixo, através de um porta-mangueiras apropriado para a junção com a mangueira do viveiro. Para a montagem de um porta-mangueira, irá encontrar em cada elemento de cascata uma superfície preparada com marcação para perfuração de uma abertura para o tamanho do porta-mangueira seleccionado.
5. Após o estabelecimento da junção de mangueiras entre a bomba e o elemento inicial, verificar novamente todos os elementos quanto ao posicionamento estável e o mais horizontal possível, se for necessário calçar novamente com terra e/ou pedras apropriadas os elementos individuais.

Colocação em funcionamento

1. Preste atenção, antes do accionamento da bomba, para que exista água suficiente. Isto é especialmente válido para reservatórios auto-suficientes com volume de água reduzido.
2. Controle, após o accionamento da bomba, o sistema de mangueiras quanto à estanquidade e a passagem desimpedida da água.
3. Preste atenção, estando a água fluindo através dos elementos, quanto a esguichos para fora do tanque, através dos quais podem originar-se grandes perdas de água. Estrangule, assim, o débito da bomba e/ou coloque nestas posições pedras naturais ou saibro para corrigir o comportamento de escoamento da água.
4. Abasteça o reservatório pequeno com água somente após a parada da cascata. Senão, pode ocorrer um transbordamento do reservatório através da água ainda não retornada dos elementos da cascata decorativa.
5. Não é necessária uma conservação especial dos elementos de cascatas decorativas Colorado. Em caso de necessidade poderá limpar os elementos com uma escova ou um pano. Não utilize quaisquer detergentes químicos, devido ao risco de poluir a água, especialmente no caso de viveiros com plantas e população de peixes.
6. Todos os elementos de cascatas decorativas Colorado são fabricados a partir de um material absolutamente resistente à congelação. Por isso, não é necessária nenhuma protecção especial contra congelamento para estes elementos.
7. Para a colocação fora de funcionamento da bomba no período de inverno, observe, sff., as indicações do fabricante na instrução de uso da bomba.

H Szerelési útmutató Colorado Dekor vízés

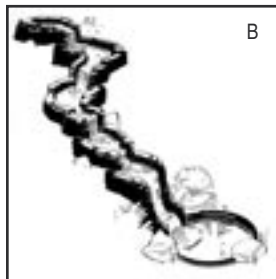
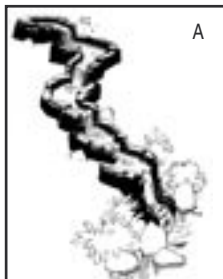
Gratulálunk az új Colorado Dekor vízés sorozat jó minőségű termékének megvásárlásához. Ez a szerelési útmutató tartalmazza a Dekor vízés szereléséhez, üzembe helyezéséhez és ápolásához szükséges összes fontos információt.

Termékáttekintés

Cikksz.	Megnevezés	Hosszúság	Szélesség	Magasság
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Alkalmazás

A dekoratív vízés- és vízpatak-rendszerek létesítménye, mely egy vagy több, esetleg különböző Colorado vízéseselemből áll a terepen, magasságkülönbség nélkül vagy kisebb nagyobb magasságkülönbségekkel.



- kerti tóval összekötve
- egy nyitott vagy zárt kivitelű külön víztárolóval összekötve (pl. az Ubbink Victoria típusú szökőkútmedencéje az Ontario típusú fedőlappal vagy a nélkül) Víztároló: befogadóképesség legalább 80 liter plusz 5 liter vízésés-elemenként.

Szivattyúteljesítmény

A szükséges szivattyúteljesítmény az alkalmazott tőtömlő hosszúságától, keresztmetszetétől, a kerti tó, illetve a víztároló és a vízesés legmagasabb pontja közötti magasságkülönbségtől függ. A szivattyú szükséges keringtető teljesítménye max. 3.000 – 3.500 l/h.

A berendezés és szerelése

1. A vízesés vagy a vízpatak alapjának előkészítésénél ügyeljünk arra, hogy a használt föld megfelelő szilárdságú legyen
2. A vízeséselemeket a kiszemelt terepen a kívánt sorrendben lefektetjük. A végérszélből indulunk ki (torkolattal a tóba vagy a víztárolóba), majd szögben és/vagy egyenesen fektetve haladunk fokozatosan a felső vízeséselemig. Ügyeljünk az elemek jó átlapolására.
3. Vágjuk le megfelelő hosszúságúra a tömlőt, majd fektessük a földre, a felső vízeséselemig.
4. A kezdőelembe való vízbeömlés vagy felülről valósítható meg a tömlő végének az elembe való befektetésével és rögzítésével (pl. egy kövel) vagy alulról, a tőtömlővel való összekötéshez egy megfelelő tömlőkarmantyúnak a szerelésével. A tömlőkarmantyú szereléséhez mindegyik vízeséselem rendelkezik egy előkészített felülettel, melyen be van jelölve a karmantyú szereléséhez szükséges furat helye.
5. A szivattyú és a kezdőelem közötti tömlőkapcsolat létrehozása után még egyszer ellenőrizzük az elemek stabil és lehetőleg vízszintes helyzetét. Adott esetben az egyes elemek alá még földet és/vagy megfelelő köveket rakunk.

Üzembe helyezés

1. A szivattyú bekapcsolása előtt győződjünk meg arról, hogy elegendő víz áll rendelkezésünkre. Ez különösen akkor fontos, ha csekély víztartalmú, saját víztárolót használunk.
2. A szivattyú bekapcsolása után ellenőrizzük a tömlőrendszer tömítettségét és a kifogástalan vízátfolyást.
3. Győződjünk meg arról, hogy a víz nem spriccel ki az elemeken való átfolyásnál, mert ez nagyobb vízvesztést okozhat. Szükség esetén csökkentenünk kell a szivattyú teljesítményét és/vagy a spriccelési helyeken természetes kövekkel vagy kavicsokkal helyesbíteniünk kell a vízfolyási viselkedést.
4. A kisebb víztárolókat csak a vízesés leállása után töltjük fel vízzel, különben a vízeséselemből a még visszafolyó víz következtében túlsordulhat a víztároló.
5. A Colorado Dekor vízeséselemek nem igényelnek külön ápolást. Szükség esetén egy kefével vagy egy ruhával tisztíthatjuk meg az elemeket. A vízszennyeződés veszélye miatt ne használjunk vegyi tisztítószereket, különösen ne a növényekkel és halállománnyal rendelkező tavaknál ne.
6. Az összes Colorado Dekor vízeséselem fagyálló anyagból készült. Ezért ezek az elemek nem igényelnek külön fagyvédelmet.
7. A szivattyúnak a téli időszakban való üzemben kívül helyezésénél vegyük figyelembe a szivattyú használati utasításában megadottakat.

Asennusohje Colorado koriste-vesiputoukset

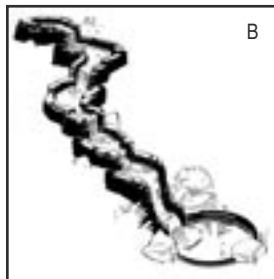
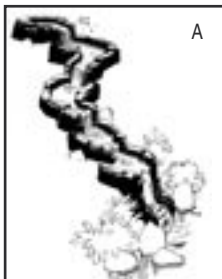
Olet hankkinut meiltä uuteen, korkealaatuiseen Colorado koriste-vesiputoussarjaan kuuluvan tuotteen. Tämä käyttöohje sisältää kaikki tärkeät ja hyödylliset tiedot, joita tarvitset koriste-vesiputouksesi asennuksessa, käyttöönotossa ja hoidossa.

Tuotekatsaus

Art.-nro.	Nimitys	Pituus	Leveys	Korkeus
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Käyttö

Koristeellinen vesiputous- tai purojärjestelmä, joka koostuu yksittäisistä tai monista yhdistettävistä, myös erilaisista Colorado koriste-vesiputouselementeistä, on tarkoitettu asennettavaksi joko tasaiseen maastoon tai maastoon, jossa on pieniä tai suurempia korkeuseroja.



- pihalammikkoon yhdistettynä
- avoin tai suljettu malli erilliseen vesisäiliöön yhdistettynä (esim. Ubbink Victoria-suihkukaivoallas Ontario-peitelevyllä tai ilman sitä). Vesisäiliö: tilavuus vähintään 80 litraa plus 5 litraa vesiputouselementtiä kohden.

Pumpun teho

Pumpun kapasiteetti on riippuvainen käytetyn lammikkoletkun pituudesta ja halkaisijasta sekä pihalammikon tai vesisäiliön välisestä korkeuserosta ja vesiputouden korkeimmasta kohdasta. Pumpun kierrätystehon tulisi olla enintään 3.000 – 3.500 l/h.

Sijoitus ja asennus

1. Maaperän valmistelussa vesiputouden tai puron asennusta varten tulee huomioida, että maaperä muokataan riittävän kiinteäksi.
2. Vesiputouselementit sijoitetaan maastoon halutussa järjestyksessä pääteosasta alkaen (laskee lammikkoon tai vesisäiliöön) kulma-asentoon ja/tai suorassa suunnassa portaittain ylimmäiseen vesiputouselementtiin asti. Tällöin on huomioitava, että elementit limitetään riittävästi.
3. Leikkaa lammikkoletku riittävän pituiseksi ja sijoita letku maaperään viimeiseen vesiputouselementtiin asti.
4. Vedenpäästö alkulementtiin voidaan toteuttaa joko siten, että letkun pää asetetaan ja kiinnitetään ylhäältäpäin elementtiin (esim. kivellä) tai alhaaltapäin letkumuhvilla lammikkoletkun kiinnitystä varten. Jokaiseen vesiputouselementtiin on merkitty paikka, joka voidaan porata auki sopivan kokoiseksi valitun letkutulkakoon asennusta varten.
5. Pumpun ja alkulementin välisen letkuliitännän jälkeen on tarkastettava, että kaikki elementit ovat tukevasti kiinnitettyinä ja mahdollisimman vaakasuurassa. Yksittäiset elementit on tarpeen vaatiessa tuettava alhaaltapäin mullalla ja/tai sopivan kokoisilla kivillä.

Käyttöönotto

1. Huomioi ennen pumpun käynnistystä, että vettä on riittävästi käytettävänä. Tämä pätee erityisesti erillisille vesisäiliöille, jotka sisältävät vähän vettä.
2. Tarkasta pumpun käynnistymisen jälkeen letkujen tiivys ja veden moitteeton läpivirtaus.
3. Huomioi veden virratessa elementtien läpi, että vettä ei roisku ulos, koska se voi aiheuttaa veden vähentymisen. Pienennä tässä tapauksessa pumpun tehoa ja/tai aseta kyseisiin kohtiin vesivirran korjaamiseksi luonnonkiviä tai piikiviä.
4. Lisää pieniin säiliöihin vettä vain vesiputouksen ollessa pysähtyneenä. Seurauksena voi muutoin olla säiliöiden ylivaluminen vesiputouselementeistä takaisinvirtaavan veden vuoksi.
5. Colorado koriste-vesiputouselementit eivät tarvitse erityistä hoitoa. Voit puhdistaa elementit tarpeen vaatiessa harjalla tai liinalla. Älä käytä kemiallisia puhdistusaineita, jotta kasveja tai kaloja sisältävän lammikon vesi ei saastuisi.
6. Kaikki Colorado koriste-vesiputouselementit on valmistettu täysin pakkaskestävästä materiaalista. Näiden elementtien erityinen routaeristys ei sen vuoksi ole tarpeellista.
7. Pumpun seisauttamisen yhteydessä talviajaksi on huomioitava pumpun käyttöohjeessa mainitut valmistajan ohjeet.

S Monteringsanvisningar Colorado Dekor-Vattenfall

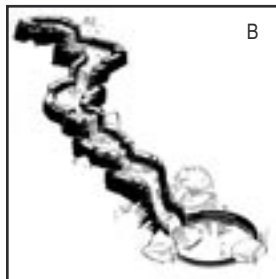
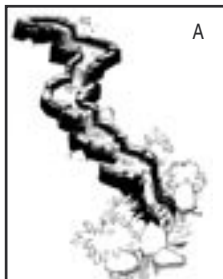
Ni har förvärvat en produkt ur vår nya, högkvalitativa Colorado Dekor-Vattenfall-Serie. Med dessa monteringsanvisningar erhåller ni alla viktiga informationer, som är hjälpsamma vid monteringen, driftstarten och skötseln av Dekor-Vattenfallet.

Produktöversikt

Art-Nr	Beteckning	Längd	Bredd	Höjd
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Användning

Anläggning med dekorativa vattenfall- eller vattenbäckssystem av enstaka eller som kombination av flera, även varierande, Colorado Dekor-Vattenfallelement i områden med/utan små eller större höjdskillnader



- i förbindelse med en trädgårdsdamm
- i förbindelse med en separat vattenreservoir i öppet eller slutet utförande (t.ex. Ubbink Springbrunnsbassäng Victoria med/utan täckplatta Ontario) Vattenreservoir: volym minst 80 liter plus 5 liter per vattenfall-element

Pumpens avbördningsförmåga

Den erforderliga pumpkapaciteten beror på den använda dammslangens längd och diameter liksom höjdskillnaden mellan trädgårdsdamm resp. vattenreservoir och vattenfallets högsta punkt. Pumpens cirkulationskapacitet bör vara maximalt 3.000 – 3.500 l/tim.

Anläggning och montering

1. Vid förberedelsen för grunden för vattenfall eller vattenbäcken är det viktigt, att den använda marken stabiliseras tillräckligt.
2. Förlägg vattenfallselementen på det bestämda området i avsats i önskad ordningsföljd med utgång från slutdelen (med mynningen i dammen eller vattenreservoiren) vinkelböjt och/eller i rak riktning ända till det översta vattenfallselementet. Se därvid till att elementen överlappar varandra väl.
3. Skär till dammslangen i tillräcklig längd och förlägg den sedan i marken ända till det översta vattenfalls- elementet.
4. Vatteninloppet i det första elementet kan antingen ske uppiifrån genom att slangändan läggs i och sätts fast i elementet (t.ex. med en sten) eller underifrån genom montering av en passende slangbussing som förbindelse med dammslangens. För montering av slangbussningen finns en preparerad yta på varje vattenfallselement med en markering för borrning av passande öppning för den valda storleken för slangbussningen.
5. Sedan slanganslutningen kopplats samman mellan pump och begynnelseled kontrolleras alla delar ytterligare en gång på stabilt och möjligast vågrätt läge, ev. förses enskilda element ytterligare en gång med extra jord och/eller passende stenar.

Driftstart

1. Se till att det finns tillräckligt med vatten till förfogande innan pumpen kopplas på. Detta gäller speciellt för oberoende reservoirer med låg vattenvolym.
2. Kontrollera slangsystemet på täthet och felfri vattencirkulation sedan pumpen påkopplats.
3. Ge akt på om det möjligen stänker utåt, när vattnet strömmar genom elementen, genom vilket det kann uppstå större vattenförluster. Drossla då pumpkapaciteten och/eller sätt på dessa ställen in naturstenar eller kisel för att korrigera vattnets flytförhållande.
4. Fyll på vatten i mindre reservoirer endast efter det att vattenfallet står stilla. Annars hotar reservoiren att rinna över genom det vatten, som fortfarande flyter tillbaka ur vattenfallelementen.
5. Colorado Dekor-Vattenfall-element erfordrar ingen speciell skötsel. Vid behov kan man rengöra elementen med en borste eller en rengöringslapp. Använd inga kemiska rengöringsmedel på grund av risken för vattenförorening, särskilt vid dammar med växter och fiskbestånd.
6. Alla Colorado Dekor-Vattenfall-elementen är tillverkade av ett absolut frostbeständigt material. Det krävs därför inte något speciellt frostskydd för dessa element.
7. För att sätta pumpen ur drift under vinterperioden följer ni vänligen tillverkarens informationer i pumpens bruksanvisning.

DK Montagevejledning Colorado design-vandfald

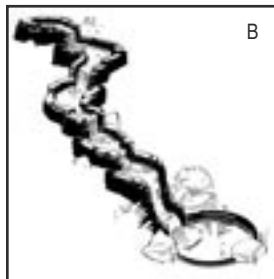
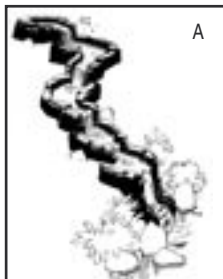
De har købt et produkt i vore nye kvalitets Colorado design-vandfald-serie. Med montagevejledningen får De alle vigtige oplysninger, som er til hjælp ved montage, ibrugtagning og vedligeholdelse af Deres design-vandfald.

Produktoversigt

Art-Nr	Betegnelse	Længde	Bredde	Højde
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Anvendelse

Anlæg af dekorative vandfald- eller vandløbssystemer af enkelte eller som kombination af flere, endda forskellige, Colorado design-vandfald-elementer i landskaber med/uden større eller mindre højdeforskelle



- i forbindelse med en havedam
- i forbindelse med et separat vandreservoir i åben eller lukket udførelse (f.eks. Ubbink springvandsbassin Victoria med/uden afdækningsplade Ontario) vandreservoir: Rumfang min. 80 liter plus 5 liter pr. vandfald-element

Pumpekapaçitet

Den påkrævede pumpekapaçitet er afhængig af den anvendte damslanges længde og diameter samt af højdeforskellen mellem havedam eller vandreservoir og vandfaldets højeste punkt. Pumpens omløbskapaçitet bør være max. 3.000 – 3.500 l/h.

Anlæg og montage

1. Under forberedelsen af jordlaget under vandfaldet eller vandløbet skal man sørge for, at jorden er tilstrækkelig komprimeret.
2. Læg vandfald-elementerne trinvis på det dertil beregnede område i den ønskede rækkefølge fra slut-elementet (med munding i dam eller vandreservoir) i vinkel og/eller i lige løb til det øverste vandfald-element. Herved skal man sørge for tilstrækkelig overlappning.
3. Skær damslangen til i passende længde og nedlæg den derefter i jorden hen til øverste vandfald-element.
4. Vandtilløbet til start-elementet kan enten komme oppefra, idet slangeenden lægges eller fastgøres i elementet (f.eks. med en sten), eller nedefra, idet en passende slangetyille monteres som forbindelse til damslangen. Montage af slangetyille lettes ved, at der på alle vandfald-elementer forefindes en markering til boring af en passende åbning til den ønskede slangetyillestørrelse.
5. Når slangeforbindelsen mellem pumpe og start-element er etableret, skal alle elementer igen efterses med henblik på stabil og helst vandret position, giv i givet fald yderligere støtte til enkelte elementer ved hjælp af jord og/eller passende sten.

Ibrugtagning

1. Sørg for, inden pumpen sættes i gang, at der er tilstrækkeligt vand til rådighed. Det gælder især for selvstændige reservoirer med ringe vandindhold.
2. Når pumpen er sat i gang, skal man kontrollere, om slangesystemet er tæt, og vandgennemstrømningen fejlfri.
3. Når vandet strømmer gennem elementerne, bedes De efterse, om der måtte sive/sprøjte vand ud, som kan forårsage større spild af vand. Skru ned for pumpekapaçiteten og/eller anvend på dette sted natursten eller kisel, hvorved vandets strømning kan korrigeres.
4. Fyld kun vand i de mindre reservoirer, når der er slukket for vandfaldet. Ellers kan det vand, der strømmer tilbage fra vandfald-elementerne, få reservoiret til at løbe over.
5. En speciel pleje af Colorado design-vandfald-elementerne er ikke påkrævet. De kan i givet fald rengøre elementerne med en børste eller en klud. Brug af hensyn til vandmiljøet aldrig kemiske rengøringsmidler, især ikke i damme med planter og fisk.
6. Alle Colorado design-vandfald-elementer er fremstillet af absolut frostbestandigt materiale. Af den grund er speciel frostbeskyttelse af disse elementer ikke nødvendig.
7. Når pumpen skal sættes ud af drift i vinterperioden, bedes De følge brugervejledningen for pumpen.

PL Wskazówki montażowe Dekoracyjne wodospady Colorado

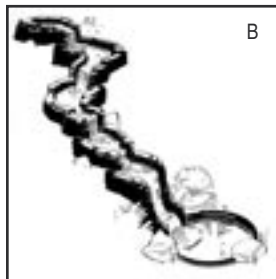
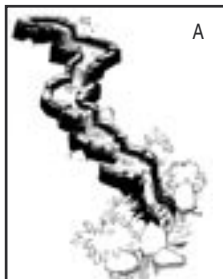
Gratulujemy zakupu produktu z naszej nowej wysokiej jakości serii Dekoracyjne wodospady Colorado. Niniejsze wskazówki montażowe zawierają istotne informacje, które mogą okazać się przydatne przy montażu, uruchomieniu i pielęgnacji wodospadu dekoracyjnego.

Przegląd produktów

Nr art.	Nazwa	długość	szerokość	wysokość
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Zastosowanie

Instalowanie dekoracyjnych systemów wodospadów lub strumieni z pojedynczych elementów lub jako kombinacja kilku, także różnych, elementów dekoracyjnych wodospadów Colorado na terenie, charakteryzującym się obecnością / brakiem niewielkich lub większych różnic wysokości



- w połączeniu ze stawem ogrodowym
- w połączeniu z odrębnym zbiornikiem wodnym w wersji otwartej lub zamkniętej (np. Ubbink zbiornik fontannowy Victoria z/bez płyty nakrywającej Ontario) Zbiornik wodny: pojemność użytkowa co najmniej 80 litrów plus 5 litrów na każdy element wodospadu

Moc pomp

Wymagana moc pomp zależy od długości oraz średnicy zastosowanego węża stawowego oraz różnicy wysokości pomiędzy stawem ogrodowym lub zbiornikiem wodnym a najwyższym punktem wodospadu. Moc przetokowa pompy powinna wynosić maksymalnie 3.000 – 3.500 l/h.

Instalacja i montaż

1. Podczas przygotowywania podłoża pod instalację wodospadu lub strumienia należy zwrócić uwagę na dostateczne utwardzenie zastosowanego gruntu.
2. Elementy wodospadu należy ułożyć stopniowo, w żądanej kolejności, na przewidzianym do tego celu terenie, rozpoczynając od części ostatniej (która ma ujście w stawie lub zbiorniku wodnym) pod kątem oraz/lub prosto aż do górnego elementu wodospadu. Należy przy tym zwrócić uwagę na to, aby elementy zachodziły dostatecznie jeden na drugi.
3. Należy przyciąć wąż stawowy, aby uzyskać odpowiednią długość, a następnie ułożyć go w gruncie aż do położonego najwyżej elementu wodospadu.
4. Wlot wody do elementu początkowego może następować na dwa sposoby: z góry, poprzez włożenie i zamocowanie końca węża w elemencie (np. przy pomocy kamienia) lub z dołu, poprzez zamontowanie odpowiedniej końcówki węża w celu połączenia z węzem stawowym. Dla celów montażu końcówki węża na każdym elemencie wodospadu znajdują Państwo przygotowaną, oznaczoną powierzchnię, służącą do wykonania odpowiedniego otworu dla żądanej wielkości końcówki węża.
5. Po wykonaniu połączenia za pomocą węża pomiędzy pompą a elementem początkowym należy ponownie skontrolować, czy wszystkie elementy są ułożone stabilnie i możliwie jak najbardziej poziomo i w razie potrzeby dodatkowo podsypać poszczególne elementy ziemią i/lub odpowiednimi kamieniami.

Uruchamianie

1. Przed włączeniem pompy należy sprawdzić, czy do dyspozycji jest dostateczna ilość wody. Dotyczy to przede wszystkim samodzielnych zbiorników o niewielkiej pojemności wodnej.
2. Po włączeniu pompy należy sprawdzić system połączeń przy pomocy węża pod kątem szczelności oraz prawidłowego przepływu wody.
3. Obserwując przepływ wody przez elementy należy zwrócić uwagę na ewentualne wytryski wody na zewnątrz, w wyniku których mogą powstać duże straty wody. Należy wtedy zmniejszyć moc pompy i/lub położyć w tych miejscach naturalne kamienie lub żwir gruby w celu skorygowania przepływu wody.
4. Napełnianie mniejszych zbiorników wodą można przeprowadzać wyłącznie po całkowitym zatrzymaniu wodospadu. W przeciwnym przypadku może dojść do przelania zbiornika w wyniku pozostałości wody, wypływających jeszcze z elementów wodospadu.
5. Elementy dekoracyjnego wodospadu Colorado nie wymagają specjalnej pielęgnacji. W razie potrzeby można je wyczyścić przy pomocy szczotki lub ścierki. Nie należy stosować chemicznych środków czyszczących, ponieważ grozi to zanieczyszczeniem wody, co jest szczególnie istotne w przypadku stawów z roślinami i rybami.
6. Wszystkie elementy dekoracyjnych wodospadów Colorado są produkowane z materiału całkowicie odpornego na działanie mrozu. W związku z tym nie wymagają one stosowania żadnych środków mrozoochronnych.
7. W przypadku wyłączenia pompy w okresie zimowym należy przestrzegać informacji podanych przez producenta w instrukcji obsługi pompy.

Руководство по монтажу Декоративные водопады Колорадо

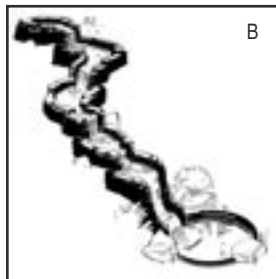
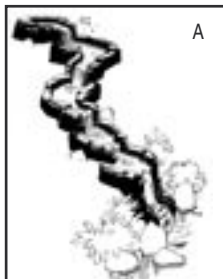
Вы приобрели продукт нашей новой ценной Серии Декоративных Водопадов Колорадо. Вместе с этим руководством по монтажу Вы получите все важные информации, которые помогут Вам при монтаже, введении в эксплуатацию и уходу за Вашими декоративными водопадами.

Обзор продукции

Артикул	Название	Длина	Ширина	Высота
1312071	Колорадо СТАРТ - Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Колорадо КЭРВ ЛЕФТ - Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Колорадо КЭРВ РАЙТ - Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Колорадо КАСКЭЙД - Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Колорадо СТРЕЙТ - Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Эксплуатация

Установка декоративных водопадных или ручейковых систем из отдельных элементов декоративных водопадов Колорадо или комбинация нескольких, иногда разнообразных водопадов, с достижением или без достижения большой разницы в высоте



а) в соединении с садовым прудом

б) в соединении с отдельным водяным резервуаром в открытом или закрытом исполнении (напр. Уббинк фонтанная раковина Виктория с/без прикрывающей пластины Онтарио) Водяной резервуар: объем миним. 80 л плюс 5 л водопадного элемента

Производительность насоса

Нужный потенциал насоса зависит от длины и периметра употребляемого прудового шланга а так же от разницы в высоте между садовым прудом или водяным резервуаром и высшей точкой водопада. Циркуляционная мощность насоса должна максимально составлять 3.000 – 3.500 л/ч.

Установка и монтаж

1. При подготовке фундамента для водопада или ручейка следите за тем, чтобы используемая почва была достаточно хорошо укреплена.
2. Проложите элементы водопада на предусмотренной территории в желанном порядке начиная с последней части (с истоком в пруду или в водяном резервуаре) под углом и/или в прямом направлении, ступеньчато, вплоть до самого верхнего элемента водопада. Следите за хорошей накладкой элементов.
3. Нарезьте прудовый шланг на нужную длину и проложите в почве к самому высокому элементу водопада.
4. Доступ воды в начальный элемент водопада может происходить сверху, при прокладке и закреплении конца шланга в элементе, (напр. с помощью камня), или снизу, с помощью монтажа подходящей шланговой насадки для соединения с прудовым шлангом. Для монтажа шланговой насадки вы найдёте на каждом элементе водопада подготовленное место с маркировкой для просверливания подходящего отверстия, для избранного размера шланга.
5. После установки шлангового соединения между насосом и начальным элементом проверьте ещё раз все элементы на наличие стабильного и по возможности горизонтального положения, при необходимости поддержите отдельные элементы с помощью земли и/или подходящих камней.

Введение в эксплуатацию

1. Проследите перед включением насоса, что вы располагаете достаточным количеством воды. Это особенно касается отдельных резервуаров с небольшим количеством воды.
2. Проконтролируйте шланговую систему на герметичность и безукоризненный проток воды после включения насоса.
3. При проточе воды через элементы обратите внимание на возможное выплёскивание наружу, через которое может создаться недостаток воды. Дросселируйте тогда мощность насоса и/или подложите на этих местах натуральные камни или гальку чтобы откорректировать поведение воды.
4. Наполняйте воду в маленьких резервуарах только после остановки водопада. Иначе резервуар может переполниться из-за вытекающей из элементов водопада воды.
5. Специальный уход за элементами декоративных водопадов Колорадо не нужен. При необходимости Вы можете почистить элементы щёткой или платком. Не применяйте никаких химических моющих средств из за опасности загрязнения воды, особенно в прудах с растениями и рыбами.
6. Все элементы декоративных водопадов Колорадо сделаны из абсолютно морозоустойчивых материалов. Поэтому эти элементы не нуждаются ни в какой специальной защите от мороза.
7. Для вывода из употребления насоса следуйте указаниям производителя в руководстве по эксплуатации насоса.

TR Montaj Bilgileri Colorado Dekor Şelaleri

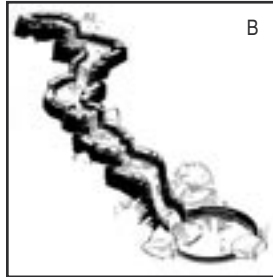
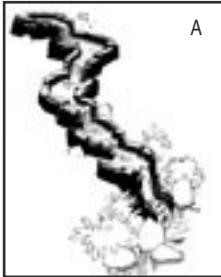
Yeni, yüksek kaliteli Colorado Dekor Şelale serisi bir ürünümüzü satın almış bulunmaktasınız. Aşağıda açıklanan bu montaj bilgileri, ürünün montajı, çalıştırılması ve bakımı ile ilgili önemli bilgiler içerir.

Ürün genel bilgileri

Ürün Nr.	Tanımı	Uzunluk	Genişlik	Yükseklik
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Kullanım alanı

Bir veya birden fazla aynı veya değişik model şelale üniteleri kombinezonundan oluşan dekoratif su şelalesi veya dere akış sistemleri olarak yükseklik farkı olan/az veya büyük yükseklik farkı olmayan zeminlere düzenlenebilen Colorado Dekor su şelale elemanları



- Bahçe havuzu ile birlikte
- Ayrı su rezervuarı ile birlikte açık veya kapalı model (örneğin Fin Ubbink fıskiyeli havuz tekneleri Victoria kapak plakası Ontario ile/kapak plakasız)
Su rezervuarı: Dolu hacmi asgari 80 litre artı su şelalesi ünitesi başına 5 litre

Pompa kapasitesi

Gerekli olan pompa kapasitesi kullanılan havuz hortumunun uzunluęu ve çapı ile, bahçe havuzu veya su rezervuarı ile su Őelalesinin en yüksek noktası arasındaki yükseklik farkına baęlıdır. Pompanın besleme kapasitesi max. 3.000 - 3.500 lt/saat olmalıdır.

Tesis ve montaj

1. Őelale veya dere sisteminin düzenleneceęi zeminin hazırlanmasında kullanılacak topraęın yeterli oranda saęlamlařtırılmıř olmasına dikkat edilecektir.
2. Őelale elemanlarını öngörülen yerin üzerine istenilen sıra ile, son parçadan (aęzı havuz içine veya su rezervuarına gidecek Őekilde) dirseklenmiř olarak ve/veya en üstteki Őelale nitesine kadar düz olarak kademeli olarak dřeyin. Burada nitelerin iyi Őekilde st üste oturmasına (rtřmesine) dikkat edin.
3. Havuz hortumunu yeterli uzunlukta kesin ve toprak içinde en st Őelale nitesine kadar dřeyin.
4. Bařlangıç nitesine olan su giriřini, hortum ucunu üstten ünitenin içine döřeyerek ve baęlayarak (rneęin bir tař ile) veya alt taraftan havuz hortumuna baęlamak için uygun bir hortum bařlıęını monte ederek gerçekleřtirebilirsiniz. Hortum bařlıęının montajı için her su Őelalesi nitesi üzerinde, seçilmiř olan hortum bařlıęına uygun delięin açılması için delik delme yeri iřaretili bir yüzey hazırlanmıřtır.
5. Pompa ve bařlangıç nitesi arasındaki hortum baęlantısı yapıldıktan sonra tekrar tüm ünitelerin saęlam Őekildeki montajını ve yatay pozisyonunu kontrol edin, gerektięinde düzenli monte edilmemiř ünitelerin altına toprak koyun ve/veya uygun tařlar ile destekleyin.

alıřtırma

1. Pompayı çalıřtırmadan önce yeterli miktarda suyun olmasına dikkat edin. Bu özellikle az miktarda su hacmine sahip münferit rezervuarlar için geçerlidir.
2. Pompayı çalıřtırdıktan sonra hortum sisteminde sızdırmazlık ve su akıřının normal olup olmadıęını kontrol edin.
3. Suyun niteler içinden geçiřinde dıřarı fıřkırmamasına dikkat edin aksi taktirde büyük miktarda su kaybı oluřacaktır. Bu durumda pompa gücünü azaltın ve/veya suyun akıřını düzeltmek için bu bölümlere doęal tař veya çakıl tařı yerleřtirin.
4. Küçük rezervuarlara su dolumu Őelale durduktan sonra yapılacaktır. Aksi taktirde Őelale nitesinden geri akacak su miktarı nedeniyle rezervuar tařacaktır.
5. Colorado dekor su Őelalesi zel bir bakım gerektirmez. Bakım gerektięinde üniteleri fırça veya bir bez ile temizleyebilirsiniz. Özellikle içinde bitki ve balık bulunan havuzlarda suya zarar vereceęinden ve kirleteceęinden temizleme iřlemlerinde kimyasal malzeme kullanmayınız.
6. Tüm Colorado dekor su Őelalesi niteleri tamamen dona karřı dayanıklı malzemenen üretilmiřtir. Bu nedenle üniteler için özel bir antifriz dolumunun yapılması gerekli deęildir.
7. Kiř aylarında pompayı devreden çıkarmak için, pompanın kullanım kılavuzunda retici Őirma tarafından açıklanan bilgilere dikkat ediniz.

GR Οδηγίες Συναρμολόγησης για τους καταρράκτες Colorado Dekor

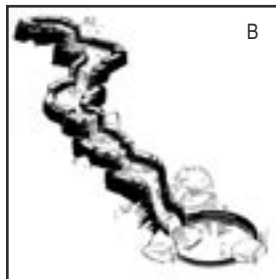
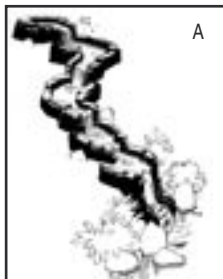
Αποκτήσατε ένα προϊόν της νέας μας κατασκευαστικής σειράς καταρρακτών Colorado Dekor υψηλής ποιότητας. Με τις παρούσες οδηγίες συναρμολόγησης διαθέτετε σημαντικές πληροφορίες, οι οποίες είναι εξυπηρετικές για τη συναρμολόγηση, την αρχική θέση σε λειτουργία και την περιποίηση του διακοσμητικού σας καταρράκτη Dekor.

Πίνακας προϊόντων

Αρ. είδους	Ονομασία	Μήκος	Πλάτος	Ύψος
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Χρήσιμοποίηση

Εγκατάσταση διακοσμητικών συστημάτων με καταρράκτες ή με ρυάκια, τα οποία αποτελούνται από μεμονωμένα ή συνδυασμένα πολλαπλά, αλλά διαφορετικά στοιχεία διακοσμητικών καταρρακτών τύπου Colorado, που χρησιμοποιούνται στον ελεύθερο χώρο με/ή χωρίς μικρές ή μεγαλύτερες διαφορές εδαφικού ύψους.



- σε συνδυασμό με μία τεχνική λιμνούλα σε κήπους
- σε συνδυασμό με μία ξεχωριστή δεξαμενή αποθέματος νερού σε ανοικτή ή κλειστή κατασκευαστική μορφή (π.χ. λεκάνη με σιντριβάνι τύπου Ubbink Victoria με/ ή χωρίς καλυπτική πλάκα τύπου Ontario). Δεξαμενή αποθέματος νερού: περιεκτικότητα τουλάχιστον 80 λίτρων συν 5 λίτρα ανά στοιχείο καταρράκτη

Ισχύς της αντλίας

Η αναγκαία αποδοτικότητα της αντλίας εξαρτάται από το μήκος και τη διάμετρο του χρησιμοποιούμενου λαστιχένιου σωλήνα της λιμνούλας καθώς επίσης και από τη διαφορά ύψους μεταξύ της λιμνούλας του κήπου ή της δεξαμενής αποθέματος νερού και του πιο υψηλού σημείου του καταρράκτη. Η ισχύς ανακύκλωσης νερού της αντλίας πρέπει να αποτελεί κατά ανώτατο όριο 3.000 - 3.500 λίτρα ανά ώρα.

Εγκατάσταση και Συναρμολόγηση

1. Κατά την προετοιμασία του υπεδάφους του καταρράκτη ή ενός ρυακιού πρέπει να δοθεί προσοχή στο ότι το χρησιμοποιούμενο υπέδαφος πρέπει να είναι αρκετά σταθεροποιημένο.
2. Τοποθετήστε κλιμακωτά τα στοιχεία του καταρράκτη στη διαδοχική σειρά που θέλετε επάνω στο προβλεπόμενο έδαφος, ξεκινώντας από το τελικό τμήμα (στη έξοδο του νερού στη λιμνούλα ή στη δεξαμενή με το απόθεμα νερού), δημιουργώντας γωνιακά σχήματα καιλή σε ευθεία κατεύθυνση, φθάνοντας τελικά μέχρι το ανώτατο στοιχείο του καταρράκτη. Προσέχετε κατά την τοποθέτηση αυτή των στοιχείων να υπάρχει κάλυψη από στοιχείο σε στοιχείο.
3. Κόψτε το λαστιχένιο σωλήνα της λιμνούλας στο αναγκαίο μήκος και τοποθετήστε τον εντός του εδάφους μέχρι το ανώτατο στοιχείο του καταρράκτη.
4. Η είσοδος του νερού στο αρχικό στοιχείο μπορεί να επιτευχθεί είτε εκ των άνω με εφαρμογή και στερέωμα του τελικού άκρου του λαστιχένιου σωλήνα στο αρχικό στοιχείο (π.χ. με μία πέτρα) είτε εκ των κάτω μέσω εφαρμογής ενός κατάλληλου συνδετήρα λαστιχένιων σωλήνων για τη σύνδεση με το λαστιχένιο σωλήνα της λίμνης. Για την εφαρμογή ενός συνδετήρα λαστιχένιο σωλήνα θα βρείτε σε κάθε στοιχείο του καταρράκτη μία προετοιμασμένη επιφάνεια με σημάδεμα για τη διάτρηση μίας κατάλληλης οπής για το εκάστοτε επιλεγμένο μέγεθος του συνδετήρα του λαστιχένιου σωλήνα.
5. Μετά την επίτευξη της σύνδεσης του λαστιχένιου σωλήνα μεταξύ της αντλίας και του αρχικού στοιχείου ελέγξτε για μία ακόμα φορά όλα τα στοιχεία, όσον αφορά τη σταθερή και κατά δυνατότητα οριζόντια εφαρμογή τους. Αν είναι αναγκαίο βάλτε συμπληρωματικό χώμα καιλή κατάλληλες πέτρες κάτω από μερικά στοιχεία.

Αρχική θέση σε λειτουργία

1. Προσέξτε πριν από την θέση σε λειτουργία της αντλίας στο γεγονός, ότι πρέπει να υπάρχει διαθέσιμο αρκετό νερό. Ο κανόνας αυτός ισχύει ιδιαίτερα για αυτόνομες δεξαμενές αποθέματος νερού με μικρή περιεκτικότητα.
2. Ελέγξτε μετά τη θέση σε λειτουργία της αντλίας το σύστημα των λαστιχένιων σωλήνων, όσον αφορά την στεγανότητά τους και την τέλεια ροή νερού.
3. Προσέξτε κατά τη ροή του νερού διαμέσου των στοιχείων, αν υπάρχουν ίσως πιτσιλισμάτα νερού έξω από τους σωλήνες, για να μην προκύψουν απώλειες νερού. Μειώστε ακολουθώς την ισχύ της αντλίας καιλή τοποθετήστε σε ορισμένα σημεία φυσικές πέτρες ή χαλίκια για να προκύψει έτσι διόρθωση ροής της συμπεριφοράς ροής του νερού.
4. Γεμίστε μικρές δεξαμενές αποθέματος νερού μόνο αφού προηγουμένως προκύψει διακοπή της λειτουργίας του καταρράκτη. Σε διαφορετική περίπτωση υπάρχει κίνδυνος ξεχειλίσματος της δεξαμενής λόγω του νερού, το οποίο επιστρέφει από τα στοιχεία του καταρράκτη.
5. Μία ιδιαίτερη περιποίηση των στοιχείων καταρράκτη Colorado Dekor δεν είναι απαραίτητη. Αν είναι αναγκαίο, μπορείτε να καθαρίζετε τα στοιχεία του καταρράκτη με μία βούρτσα ή με ένα πανί. Μη χρησιμοποιείτε χημικά απορρυπαντικά λόγω του κινδύνου της ρύπανσης του νερού. Ο κανόνας αυτός ισχύει ιδιαίτερα σε λιμνούλες, οι οποίες έχουν φυτά και ψάρια.
6. Όλα τα στοιχεία καταρράκτη τύπου Colorado Dekor είναι κατασκευασμένα από απόλυτα ανθεκτικό κατά παγωνιάς υλικό. Ένεκα τούτου δεν είναι αναγκαία τη χρησιμοποίηση αντιπηκτικού υλικού για αυτά τα στοιχεία.
7. Για όσον αφορά τον τερματισμό της λειτουργίας της αντλίας κατά τη διάρκεια της σημερινής περιόδου προσέξτε, παρακαλούμε, τις σχετικές ενδείξεις του εργοστασίου κατασκευής, οι οποίες είναι γραμμένες στις οδηγίες χρήσης της αντλίας.

EST Montaažijuhised Colorado dekoratiivsed kosed

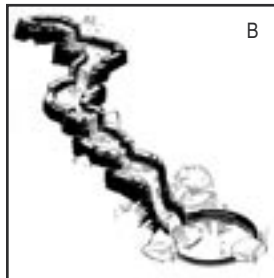
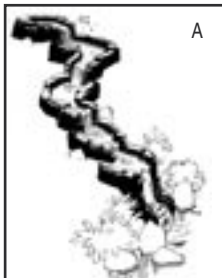
Te olete ostnud meie uue kõrgekvaliteedilise toote Colorado dekoratiivsete koskede seeriast. Käesolevad montaažijuhised sisaldavad Teie jaoks kogu olulise informatsiooni, mis aitab Teil dekoratiivset koske paigaldada, kasutada ja hooldada.

Tooted

Toote nr	Nimetus	Pikkus	Laius	Kõrgus
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Kasutamine

Dekoratiivsete koskede või ojade süsteemist koosnev seade, mille moodustavad üksikud või mitmed, ka erinevad Colorado dekoratiivsed koseelemendid maastikul väiksemate või suuremate kõrguste vahedega või ilma



- aiatiigiga ühendatult
- eraldi veereservuaariga ühendatult, lahtine või suletud variat (nt Ubbink purskkaev Victoria kattepladiga Ontario või ilma) Veereservuaar: mahutavus vähemalt 80 liitrit pluss 5 liitrit iga koseelemendi kohta

Pumba võimsus

Vajalik pumba jõudlus sõltub kasutatud tiigivooliku pikkusest ja läbimõõdust ning aiatiigi või veereservuaari ja kose kõrgeima punkti vahelisest kõrguste vahest. Pumba võimsus peaks olema maks 3000 – 3500 l/h.

Seade ja montaaž

1. Kose või oja jaoks pinnase ettevalmistamisel tuleb jälgida seda, et kasutatud mulda kindlustataks piisavalt.
2. Paigaldage koseelemendid selleks ettenähtud maastikule soovitud järjestuses lõppdetailiga alustades (suubub tiiki või veereservuaari) nurga all ja/või sirgelt kuni kõige ülemise koseelemendini. Jälgige, et elementide ülekate oleks piisav.
3. Lõigake tiigivooliku pikkus parajaks ja paigaldage see pinnasesse kuni kõige kõrgemal asuva koseelemendini.
4. Vee sissevool alguselementi võib toimuda kas ülevalt, kui Te asetate vooliku otsa elemendi sisse ja kinnitate selle (nt kivi abil), või alt, kui Te paigaldate tiigivoolikuga ühendamiseks sobiva voolikuotsiku. Voolikuotsiku monteerimiseks leiate Te igal koseelemendil ettevalmistatud pinna, millel on tähistus sobiva avause puurimiseks vastavalt valitud voolikuotsiku suurusele.
5. Pärast vooliku ühendamist pumba ja alguselemendi vahel kontrollige veel kord, et kõik elemendid asetseksid stabiilselt ja – kui võimalik - horisontaalselt. Pange vajadusel üksikute elementide alla veel lisaks mulda ja/või sobivaid kive.

Kasutuselevõtt

1. Enne pumba sisselülitamist jälgige, et vett oleks piisavalt varuks. See käib eelkõige vähese veega omaette paiknevate reservuaaride kohta.
2. Kontrollige pärast pumba sisselülitamist, et voolikusüsteem ei lekiks ja vee läbivool oleks probleemitu.
3. Pöörake vee voolamisel läbi elementide tähelepanu sellele, et vett ei pritsiks süsteemist välja, mille tagajärjel võiksid tekkida suuremad veekaod. Vähendage siis pumba võimsust ja/või kasutage sellistes kohtades looduslike kive või killustikku, et korrigeerida vee voolamist.
4. Väiksematesse reservuaaridesse lisage vett üksnes kose seisaku ajal. Vastasel korral võib reservuaar koseelementidest tagasivoolava vee tõttu hakata üle voolama.
5. Colorado dekoratiivse kose elemendid ei vaja spetsiaalset hooldust. Vajadusel võite Te elemente puhastada harja või lapiga. Vee saastamise ohu tõttu ärge kasutage keemilisi puhastusvahendeid, see käib eelkõige taimede ja kaladega tiikide kohta.
6. Colorado dekoratiivsete koskede kõik elemendid on valmistatud absoluutselt külmakindlast materjalist. Seetõttu ei vaja need elemendid spetsiaalset külmakaitset.
7. Pumba seiskamiseks talveperioodiks järgige palun pumba kasutusjuhendis sisalduvaid tootja andmeid.

cz Informace k montáži Colorado dekorační vodopády

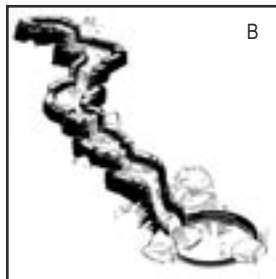
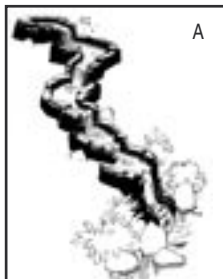
Získali jste výrobek naší nové, vysoce hodnotné série Colorado dekoračních vodopádů. V těchto montážních informacích obdržíte všechny důležité informace, které jsou nápomocné při montáži, spuštění do provozu a při péči Vašeho dekoračního vodopádu.

Přehled výrobků

č. výr.	označení	délka	šířka	výška
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Použití

Vytvoření dekorativních systémů vodopádů, nebo tekoucích potoků z jednoho elementu, nebo z kombinace vícerych, i rozdílných Colorado dekoračních elementů vodopádů na prostoru s/bez malých, nebo velkých výškových rozdílů



- a) ve spojení se zahradním rybníčkem
- b) ve spojení se separátním zásobníkem na vodu v otevřeném nebo uzavřeném provedení (např. Ubbink bazén fontány Victoria s/bez krycí desky Ontario) zásobník na vodu: objem nejméně 80 litrů plus 5 litrů pro každý element vodopádu

Výkon čerpadla

Potřebná kapacita čerpadla je závislá od délky a průměru použité hadice, jakož i od výškového rozdílu mezi zahradním rybníčkem, popř. nádrží na vodu a nejvyšším bodem vodopádu. Výkon recirkulace čerpadla by měl činit max. 3.000 – 3.500 l/h.

Příprava a montáž

1. Při přípravě podkladu pro vodopád, nebo tekoucího potůčku dbejte na to, aby byla použitá zemina dostatečně pevná.
2. Elementy vodopádu položit v žádaném pořadí na připravené místo po částech, přičemž se začíná koncovým dílem (výtokem do rybníčku nebo do vodní nádrže), pak oblouk a/nebo díl rovného toku až po nejvyšší element vodopádu. Přitom dbejte na dobré překrývání elementů.
3. Hadici odřezat na patřičnou délku a pak uložit v zemi až k nejvyššímu elementu vodopádu.
4. Vtékání vody do začátečního elementu vodopádu může následovat shora vložením a upevněním konce hadice v elementu (např. kamenem) nebo zdola zabudováním odpovídající průchodky, na kterou se hadice upevní. K zabudování průchodky pro hadici naleznete v každém elementu vodopádu připravenou plochu s označením místa provrtání pro odpovídající otvor pro zvolenou průchodku pro hadici.
5. Po vytvoření spojení hadice mezi čerpadlem a začátečním elementem zkontrolovat ještě jednou všechny elementy na jejich stabilní a dle možnosti vodorovné uložení, popř. jednotlivé elementy ještě jednou, podle potřeby, podložit hlínou a/nebo kameny.

Spuštění do provozu

1. Před zapnutím čerpadla dbejte na to, aby byl k dispozici dostatek vody. To platí obzvláště pro samostatné zásobníky na vodu s malým objemem vody.
2. Po zapnutí čerpadla zkontrolujte těsnost hadice a správný průtok vody.
3. Při průtoku vody elementy vodopádu dbejte na možné vystřikování vody, čímž mohou vzniknout větší ztráty vody. Při jejich zjištění snižte pak výkon čerpadla a/nebo vložte na tato místa přírodní kameny, nebo štěrk, aby se upravil průtok vody.
4. Doplnějte malý zásobník na vodu jen při vypnutém vodopádu. Jinak hrozí přetečení zásobníku vodou, která doteče ještě z elementů vodopádu.
5. Speciální péče elementů dekoračního vodopádu Colorado není potřebná. Elementy čistit jen kartáčem nebo hadrem. Nepoužívejte žádné chemické čistící prostředky kvůli nebezpečí znečištění vody, obzvláště jezírek a rybníčků s rostlinstvem nebo rybami.
6. Všechny elementy dekoračního vodopádu Colorado jsou vyrobeny z materiálu, který absolutně odolává mrazu. Proto není potřebná žádná speciální ochrana elementů proti mrazu.
7. Při vnějším nasazení čerpadla v zimní periodě dodržujte údaje výrobce, které jsou uvedeny v provozním návodu čerpadla.

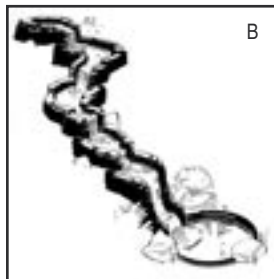
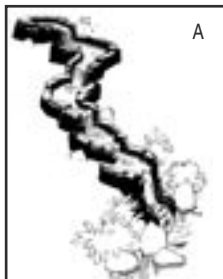
Dobili ste proizvod naše nove kakovostne serije dekorativnih slapov Colorado S temi navodili za montažo boste dobili ves pomembne informacije, ki vam lahko pomagajo pri montaži, zagonu in negi vašega dekorativnega slapa.

Pregled proizvodov

Št. art.	Oznaka	Dolžina	Širina	Višina
1312071	Colorado START	78 cm	58 cm	20 cm
1312072	Colorado LEFT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312073	Colorado RIGHT CURVE	78 cm	48 cm	20 cm
1312074	Colorado CASCADE	78 cm	58 cm	60 cm
1312075	Colorado STRAIGHT	78 cm	48 cm	20 cm

Uporaba

Linija sistemov dekorativnih slapov ali potokov iz posameznih ali kot kombinacija večjega števila različnih dekorativnih elementov slapa Colorado na terenu z manjšimi/brez manjših ali večjimi razlikami v višini



- a) v povezavi z vrtnim bazenčkom
- b) v povezavi z ločenim vodnim rezervoarjem v odprti ali zaprti izvedbi (npr. Ubbink vodnjak Victoria z/brez pokrova Ontario) Vodni rezervoar: možnost zajemanja od najmanj 80 litrov plus 5 litrov po elementu slapa

Učinkovitost črpalke

Potrebna kapaciteta črpalke je odvisna od dolžine in premera uporabljene cevi v bazenčku kot tudi od razlike v višini izmed vrtnega bazenčka oz. vodnega rezervoarja in najvišje točke slapa. Učinek prečrpavanja črpalke bi moral znašati največ 3.000 – 3.000 l/h.

Linija in montaža

1. Pri pripravi podlage za slap ali potok je potrebno paziti, da bo uporabljena zemlja dovolj utrjena.
2. Elementi slapa postopoma polagati na za to predvideni teren v zelenem zaporedju izhajajoč od zemlje (z izlivom v bazenček ali vodni rezervoar) v ovinkih in/ali v ravni črti do najvišjega elementa slapa. Pri tem paziti na dobro prekrivanje elementov.
3. Cev bazenčka prirezati v ustrezni dolžini in potem položiti v zemljo do najvišjega elementa slapa.
4. Dotok vode v začetni element se lahko opravi od zgoraj s vlaganjem in pritrdjevanjem konca cevi v element (npr. s kamnom) ali od spodaj z montažo cevastega nastavka za povezavo s cevjo bazenčka. Za montažo cevastega nastavka boste na vsakem elementu slapa našli pripravljeno ravnino z oznakami za vrtnanje ustrezne odprtine za izbrano velikost cevastega nastavka.
5. Po vzpostavitvi cevaste povezave izmed črpalke in začetnega elementa še enkrat preveriti stabilen in po možnosti vodoraven položaj vseh elementov, po potrebi posamezne elemente dodatno podložiti z zemljo in/ali z ustreznimi kamni.

Zagon

1. Pred vklopom črpalke pazite, da bo na razpolago dovolj vode. To posebej velja za samostojne rezervoarje z majhno vsebino vode.
2. Po vklopu črpalke preverite neprepustnost cevne sistema in nemoteni pretok vode.
3. Pri pretoku vode skozi elemente pazite na morebitne brizgljaje navzven, zaradi katerih lahko pride do velikih izgub vode. Pridušite moč črpalke in/ali na ta mesta vstavite naravne kamne ali prod, da se s tem popravi obnašanje vodnega pretoka.
4. Vodo napolnite v manjše rezervoarje samo ko se slap nahaja v stanju mirovanja. V nasprotnem primeru grozi prelivanje rezervoarja skozi vodo, ki se še vrača iz elementov slapa.
5. Posebna nega elementov dekorativnega slapa Colorado ni potrebna. Po potrebi elemente lahko očistite s krtačo ali krpo. Kemičnih sredstev za čiščenje ne uporabljajte zlasti pri bazenčkih z rastlinami in ribjo mladjo zaradi nevarnosti od onesnaževanja voda.
6. Vsi elementi dekorativnega slapa Colorado so izdelani iz materiala, ki je popolnoma odporen na mraz. Za te elemente zaradi tega ni potrebna posebna zaščita od mraza.
7. Za ustavev obratovanja črpalke v zimskem obdobju upoštevajte prosimo podatke proizvajalca v navodilih za uporabo črpalke.

D**A**

Ubbink Garten GmbH
Im Fisserhook 11
46395 Bocholt

Tel. 0049-(0)2871 2101-0
Fax. 0049-(0)2871 2101-70

DK

Aqua Nautica ApS
Nybøllevej 47
2765 Smørum

Tlf. 0045-(0)44-669909
Fax. 0045-(0)44-669919

CH

Neogard AG
Oberkulmerstraße 763
5728 Gontenschwil

Tel. 0041-(0)62-7670050
Fax. 0041-(0)62-7670067

NL

Ubbink Garden B.V.
Berenkoog 87
1822 BN Alkmaar

Tel. 0031-(0)72-5671671
Fax. 0031-(0)72-5671673

FIN

Ogashi Oy
Palovartijantie 20G28
00750 Helsinki

Puh. 00358-(0)-3866234
Fax. 00358-(0)-3473006

F

Ubbink France
9 Place Marie-Jeanne
Bassot
F-92693 Levallois Perret
Cedex
Tél. 0033-(0)1.41.05.47.51
Fax. 0033-(0)1.39.46.30.73

B

Ubbink Vijver & Tuin
Wondelgemkaai 10
9000 Gent

Tel. 0032-(0)254.45.45
Fax. 0032-(0)254.45.40

E**P**

Import Garden
Urb. Valle de los Rosales
Ronda de la Raya 7
28690 Brunete (Madrid)
Tfno.0034-(0)9-18162509
Fax. 0034-(0)9-18162616

H

SUNI Service Universal Kft.
Kelemen u. 25
1105 Budapest

Tel. 0036- 1 -261.4120
Fax. 0036- 1 -262.6446

UK

Ubbink Gardening UK Ltd.
Apollo House,
Neepsend Lane
Sheffield @3 8AU, England
Tel. 0044-(0)1142-215555
Fax. 0044-(0)1142-213444

S

Aqua Interiör AB
Mossvägen 17
232 37 Arlöv
Tel. 0046-(0)40-462112
Fax. 0046-(0)40-462114

SLO

HP-Hobby Program d.o.o
Zgornhe Hoce
2311 Hoce

Tel. 00.386.2.6165127
Fax. 00.386.2.6181803

RUS

Saddecor

Franzenskaja Naberenzhnaja

119270 Moscow

Tel. 00 709 524 22 452

Fax. 00 709 524 21 562

LV

Eva Ltd.

Valkas Street

1010 Latvija

Tel. 00 371 7323237

Fax. 00 371 7323237

